



The Village Energy & Life

O Futuro é Agora

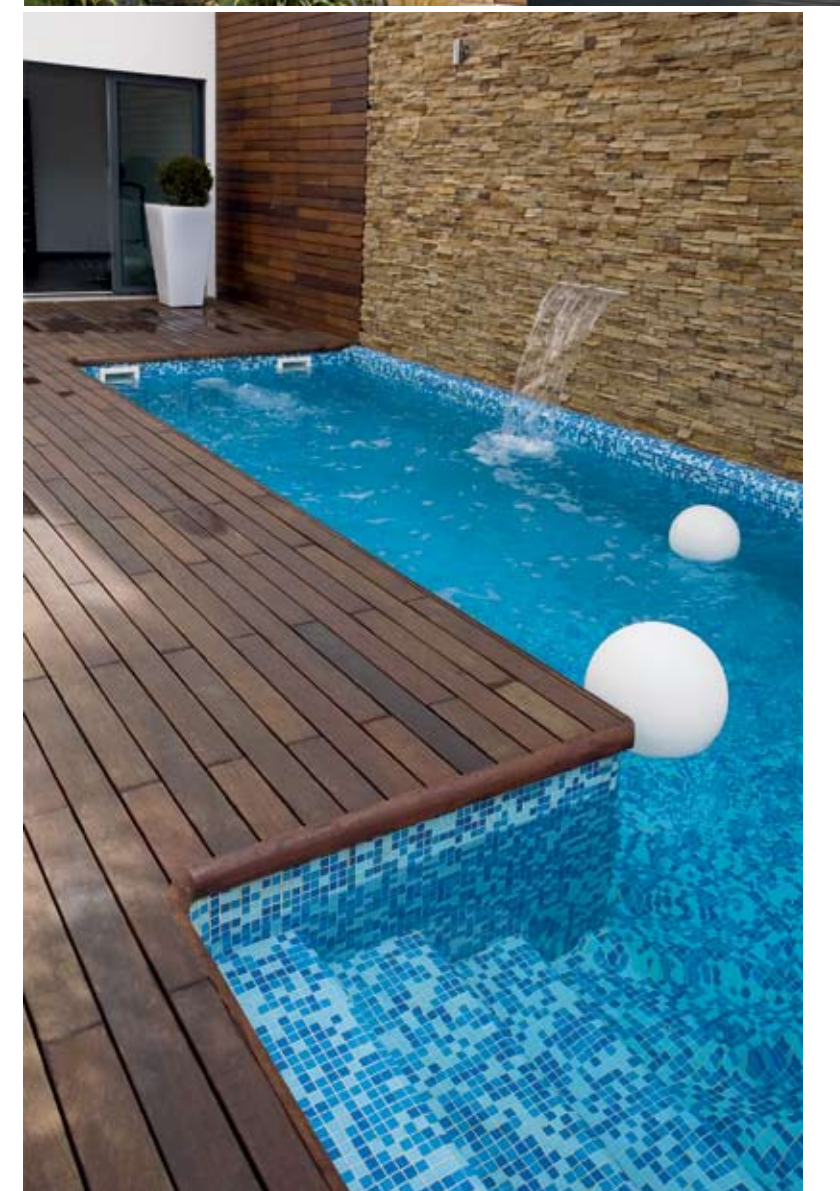
The Future is Now

Pensar numa casa que nos permite usufruir dos dias de uma forma tranquila é uma realidade cada vez mais próxima. O «The Village Energy & Life» é um modelo paradigmático de casa digital, não só pelas soluções vanguardistas que reúne, mas também pela sua rede de serviços ao dispor dos habitantes – apoio médico, serviço de farmácia, compras *on-line*, *catering* e outras actividades, como ATLS, hipismo, golfe, etc., – acessíveis num portal de intranet e internet, conectado por fibra óptica e com uma banda larga de 100 Mb em cada

The thought of owning a house that allows us to enjoy life in peace is a reality that is drawing closer and closer. «The Village Energy & Life» is a paradigmatic model of a digital home, not only for its cutting edge solutions, but also for the choice of services it places at residents' disposal – medical aid, pharmacy service, online shopping, catering, and other activities such as outdoor pursuits, horse riding, golf, etc. – accessible in every home via an intranet and Internet portal, with fibre optic connection and a band width of 100 Mb. Operating like a «Virtual Butler»,

moradia. Como um verdadeiro «Mordomo Virtual», o sistema permite uma gestão única e mais fácil das actividades diárias, onde é apenas necessário um cartão associado às habitações. Por se basear em premissas como a alta tecnologia, eficiência energética e ecologia, o «The Village» surge como um lugar revolucionário do conceito de habitar. Situado entre a serra da Malveira e o mar da Ericeira, somente a 15 minutos de Lisboa, o empreendimento devolve a liberdade do espaço exterior e alia a sustentabilidade à estética irrepreensível. Num diálogo contemporâneo, as habitações do «The Village» integram-se numa paisagem natural harmoniosa, fruto de estudo

the system enables unique and facilitated management of day-to-day activities, where all you need is a card that is associated to the property. Based on concepts that include high technology, energy efficiency and ecology, «The Village» brings you a revolutionary notion in living. Located between the hills of Malveira and the sea at Ericeira, a mere 15 minutes from Lisbon, the development offers the freedom of the outside world, while combining sustainability with faultless looks. The properties within «The Village» blend harmoniously to a contemporary rhythm into the natural surroundings, thanks to landscape design care of Jardim Vista, meticulously



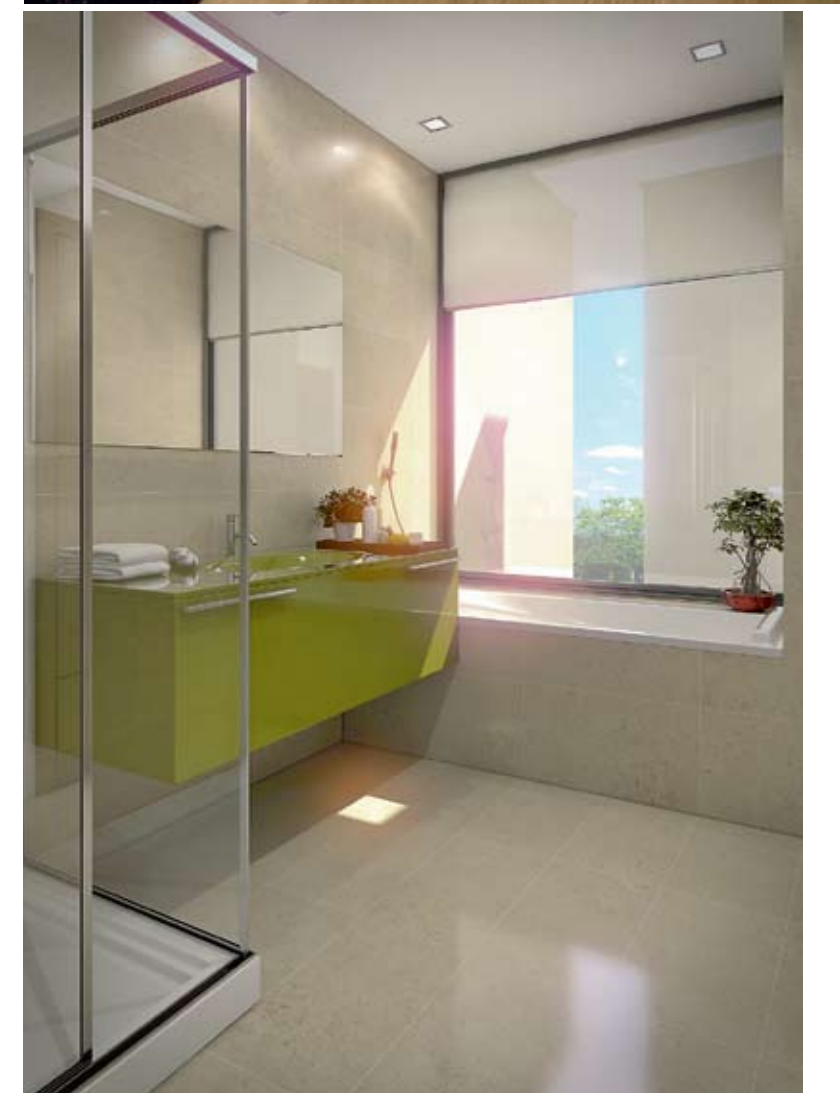


paisagístico a cargo da Jardim Vista, que respeita minuciosamente o meio ambiente. Numa área total de 40 mil m², o «The Village» tem ao dispor 30 moradias, com tipologias V3 a V5, que podem ser construídas à medida de cada cliente. Projectada pelos gabinetes de arquitectura Nova Técnica e Joaquim Caracol Arquitectos, o empreendimento entregou-se ao detalhe da qualidade e da inovação, ideal para pessoas activas e amantes do estilo de vida moderno. O tempo aqui eterniza-se na vivência dos momentos. A urbanização, concretizada pela promotora Ridjo e comercializada pela consultora imobiliária Tecniprédió, definiu um programa que alia a

respecting the environment. Covering a total area of 40 thousand square metres, «The Village» contains 30 villas, in configurations between three and five-bedroom, with each property able to be built to client requirements. Designed by architectural practices Nova Técnica and Joaquim Caracol Arquitectos, the development enjoys quality of detail and of innovation, ideal for active people and those who revel in modern living. Time seems to last longer here as you experience unforgettable moments. Developed by real estate developer Ridjo and marketed by real estate consultants Tecniprédió, the residential complex has defined a programme that combines material performance with the sophistication of new

performance das matérias à sofisticação das novas tecnologias. Num hino ao dinamismo das formas, cada divisão, com detalhes criteriosamente seleccionados pelo atelier Limão Doce, comunica a filosofia do «The Village»: luxo, ecologia e tecnologia de última geração. Contempladas com um avançado sistema inteligente, criado pela LusoVolt, as casas do «The Village» são facilmente controladas a partir de uma consola situada no hall de entrada ou, em qualquer lugar, via Web. De dentro para fora, a exclusividade do empreendimento estende-se pela segurança humana e digital que proporciona e que inclui um sistema de reconhecimento de matrículas dos automóveis que acedem à urbanização. Referência no panorama imobiliário português, o «The Village» envolve-se na temática das energias renováveis, em prol do máximo conforto e óptima

technologies. In a tribute to the dynamism of form, each room, with details carefully selected by the Limão Doce studio, communicates the philosophy of «The Village»: luxury, ecology and latest generation technology. Featuring an advanced intelligent system, created by LusoVolt, «The Village» houses are easily controlled via a panel located in the entrance hall, or from any location via the Internet. From inside to out, the development's exclusivity extends to human and digital security, with even a number plate recognition system for cars entering the development. A shining light in Portugal's real estate scene, «The Village» immerses itself in the subject of renewable



<Traders>



gestão energética. No empreendimento estão presentes energias Fotovoltaica, Solar Térmica e Eólica, bem como o aproveitamento das águas pluviais dos lagos dos jardins exteriores. O «The Village Energy & Life», que obteve a máxima classificação energética, A+, pelas três instituições reguladoras, transmite-nos a sensação de vivermos numa casa futurista de sonho... onde o verde e o digital se tornam um só.

energies, ensuring maximum comfort levels and excellent energy management. The development enjoys photovoltaic, solar thermal and wind generated energies, and it makes use of rainwater in the gardens' lakes. «The Village Energy & Life», which was awarded the highest energy classification of A+ by the three regulatory boards operating in Portugal, conveys the feeling of life enjoyed in a dream home of the future... where green living meets the digital age.



Quinta do Cabo

Ref.ª 2001

ROYAL ESTATE PRIVATE VILLAS



É na Freguesia de Painzela, a um quilómetro da bucólica Vila de Cabeceiras de Basto, que se encontra a Quinta do Cabo. Os três hectares de terreno estão arborizados com castanheiros e oliveiras e a quinta é rodeada por um rio com água límpida, muito propício à pesca. A casa rústica, construída em pedra, tem um alpendre e uma eira que conferem a todo o conjunto características de casa de turismo de habitação.

Situada numa estrada nacional principal, a Quinta do Cabo conta com uma óptima localização. Está a trinta minutos de Guimarães e de Braga e em 2004, com a conclusão da auto-estrada de Trás-os-Montes, ficará a três quartos de hora da cidade do Porto.

Existe, neste momento, um pedido de viabilidade na Câmara Municipal de Cabeceiras de Basto, para quem se interessar, desenvolver um projecto de execução.

The Quinta do Cabo lies in the parish of Painzela, one kilometre from the rural town of Cabeceiras de Basto. The three hectares of land are planted with chestnut and olive trees and the farm is surrounded by a river of crystal clear waters, perfect for the art of fishing. The rustic stonebuilt farmhouse features a porch and a threshing floor, giving the whole property a «country hotel» feel to it.

Located off a main road, the Quinta do Cabo is very well placed. Thirty minutes from Guimarães and Braga and in 2004, with the completion of the Trás-os-Montes motorway, just three quarters of hour's drive from Oporto.

A feasibility request is currently lodged with Cabeceiras de Basto Town Council, for any one interested in developing the site.



Área terreno 60000m2/ 60.000 m2
Casa Rural/ Rural manor
Alpendre com eira/ Porch and threshing floor paved with granite
Terreno para vinha/ Suitable area for vineyard
Terreno capacidade construção/ Possibility of new construction
a 1 Km da Vila de Cabeceiras de Basto/ 1Km away from the Cabeceiras de Basto town
Terreno com castanheiros, oliveiras/ Chestnut and Olive trees throughout the property

Lic. AMI n.º 7946
Contactos/Contacts: +351 229 021 601
geral@royalvillas.eu | www.royalvillas.eu

tecniPRÉDIO®
AMITEK SOC. MEDIAÇÃO IMOBILIÁRIA LDA



Tel. Phone +351 21 966 91 73 / +351 219 66 88 18
Fax +351 21 966 85 28
Tlm. Cellular Phone +351 96 397 59 55 / +351 96 397 59 06
www.tecniPredio.pt | www.village-malveira.com
www.ridjo.com